

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT4257719

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT	
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT	
CONVEYING PARTY DATA		
	Name	Execution Date
	ELENA ANDREEVNA KALININA	08/13/2014
RECEIVING PARTY DATA		
Name:	YANDEX LLC	
Street Address:	16 LEO TOLSTOY STREET	
City:	MOSCOW	
State/Country:	RUSSIAN FEDERATION	
Postal Code:	119021	
PROPERTY NUMBERS Total: 1		
Property Type	Number	
Application Number:	15110134	
CORRESPONDENCE DATA		
Fax Number:	(514)397-8515	
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>		
Phone:	514-397-8500	
Email:	Annik.Leclerc@bcf.ca	
Correspondent Name:	BCF LLP (YANDEX)	
Address Line 1:	1100 RENE-LEVESQUE BLVD. WEST	
Address Line 2:	25TH FLOOR	
Address Line 4:	MONTREAL, CANADA H3B 5C9	
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	34055-927	
NAME OF SUBMITTER:	ANNIK LECLERC	
SIGNATURE:	/Annik Leclerc/	
DATE SIGNED:	02/03/2017	
Total Attachments: 3		
source=34055-927-Act#page1.tif		
source=34055-927-Act#page2.tif		
source=34055-927-Act#page3.tif		

г. Москва
13.08.2014

Moscow
August 13, 2014

Настоящий Акт, составленный и подписанный ООО «ЯНДЕКС», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, в лице директора патентного отдела Москвитича Андрея Сергеевича, действующего на основании Доверенности № 71-1 от 12.07.2012, с одной стороны, (далее - «Компания»)

This Act made and signed by YANDEX LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, represented by Director, Patent Operations Moskvitch Andrei Sergeevich acting on the basis of the Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012, on the one hand, ("Company"),

и гражданин Российской Федерации КАЛИНИНА Елена Андреевна, с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and citizen of Russian Federation KALININA Elena Andreevna, on the other hand, ("Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties",

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель является автором следующего изобретения:
Название: A METHOD OF AND A SYSTEM FOR INDEXING AUDIO TRACKS USING CHROMAPRINTS

1. Inventor is the author of the following invention:
Title: A METHOD OF AND A SYSTEM FOR INDEXING AUDIO TRACKS USING CHROMAPRINTS

• Номер файла в системе: 2014-0007-SE-PD2 (далее - «Изобретение»)

• No. of the file in the system: 2014-0007-SE-PD2 (hereinafter - "Invention")

2. Право на получение патента на Изобретение полностью перешло и принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

2. The right to obtain a patent to the invention has fully passed and belongs to Company. Company may use the invention at its own discretion by any lawful means, including patent the invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the invention to a third party. The risk of non-patentability of the invention shall be borne by Company.

3. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он не заключал и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

3. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the invention.

4. Изобретатель имеет право на вознаграждение. Общая сумма вознаграждения, подлежащая выплате автору Изобретения, составляет 35 000

4. Inventor is entitled to a remuneration. The total amount of the remuneration to be paid is equal to 35 thousand Russian rubles.

(тридцать пять тысяч) рублей.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

а. Данная декларация прилагается к международной заявке PCT № PCT/RU201 / _____, поданной « » _____.

б. Вышеуказанная заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

с. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором изобретения, указанного в вышеуказанной заявке.

д. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением п. 1001 Гл. 18 Закона США, согласно которому, за приведения любых преднамеренных ложных утверждений в настоящей Декларации, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

7. Настоящий Акт составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями Акта на русском и английском языках, русскоязычная версия имеет преимущественную силу.

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

a. This declaration is directed to PCT international application no. PCT/RU201 / _____ filed on _____.

b. The above-identified application was made or authorized to be made by inventor.

c. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed invention in the application.

d. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this declaration is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Inventor hereby agrees that he will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him respecting this invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this invention in any country, it being understood that, irrespective of whether inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

7. This Act is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Act in Russian and English, the Russian version shall prevail.

Изобретатель:

КАЛИНИНА Елена Андреевна

Паспорт гражданина РФ

22 08 № 271996

выдан Отделом УФМС России по Нижегородской области в городе Саров

Дата выдачи 24.02.2009 г.

код подразделения 520-019

Адрес регистрации: 607188, Россия,

Нижегородская обл., г. Саров, ул. Куйбышева,

д.17, к.1, кв. 22

Inventor:

KALININA Elena Andreevna

Passport of Russian citizenship:

22 08 № 271996

Issued by Federal Migration office Department in Sarov, Nizhniy Novgorod region

Date of issue 24.02.2009

Code 520-019

Address: 607188, Russian Federation,

Nizhegorodskaya region, Sarov, Kuibyshev street,

17, bld.1, apt. 22

Компания:

ООО «ЯНДЕКС»

Место нахождения:

Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16

ИНН 7736207543,

КПП 770401001

ОГРН 1027700229193

Company:

YANDEX LLC

Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021,

Russia

Tax ID: 7736207543

KPP code 770401001

Reg. No: 1027700229193

Москвич Андрей Сергеевич

Доверенность № 71-1 от 12.07.2012

Moskvitch Andrei Sergeevich

The Power of Attorney № 71-1 dated 12.07.2012